

16.

Pečin jil čaksaput ai iki jañi-

qa maña Tätmilik Qara-Puqa

ikäkü qarçlıq kārāk polup

Qutluq atlıq qatun kişini satıp

5 Qutluq-Tämürtin jüs älik qalın pös

altimış. Pu jüs älik qalın pösni

satıq qılmış kün ösä pis

Tätmilik Qara-Puqa ikäkü tökäl

sanap altımıs män Qutluq-Tämür

10 jämä tökäl sanap pertim. Pu Qutluq

atlıq qatun kişikä min jil

tümän künkä täki Qutluq-Tämür ärklik

polsun taplasa ösi tutsun

taplamasa atın kişikä satsun.

15 pis Tätmilik Qara-Puqa ikäkü-

nün akamıs inimis urluqumus

öslükümüs kim kim ma polup

çam çarım qılmasun ärklik päk

eşi elçi jalavaş kücün tutup

20 çamlasarlär julajın alajın täsar-

lär pu Qutluq täk iki kişi jaratu

perip sösläri jorımasun, çamlaquçı

kişi kü qorluq polsun. Qutluq-Tämür

qorsus polsun. tanuq Törätü, tanuq

25 turur Muısus. tanuq Turçi, tanuq Tojın.

pu nişan pis Tätmilik Qara-Puqa ikäkü-

nün ol. män Tonma paqşı Tätmilik

Qara-Puqa ikäkükä ajıtıp pititim.

pu nişan män tanuq Törätünin ol.

30 pu nişan män tanuq Muısusnün ol.

pu nişan män tanuq Turçinün ol.

pu nişan män tanuq Tojinnün ol.

Im Affenjahre, im zwölften Monat, dem zweiten Neu(mondstag), als mir, dem Tetmilik und Kara-Puka, (uns) beiden, Ausgaben bevorstanden, haben wir die Kutluk genannte Frau verkauft und von Kutluk-Temür hundertfünfzig (Stück) dickes Baumwollenzug empfangen. Diese hundertfünfzig (Stück) dickes Baumwollenzug haben wir am Tage des Handelsabschlusses Tetmilik und Kara-Puka beide vollständig abzählend empfangen und ich, Kutluk-Temür, habe alles abzählend gegeben. Über diese Kutluk genannte Frau möge bis auf tausend Jahre und zehntausend Tage Kutluk-Temür Gewalt haben. Wenn sie ihm gefällt, möge er sie selbst halten, wenn sie ihm nicht gefällt, möge er sie an einen anderen Menschen verkaufen. Unsere, des Tetmilik und Kara-Temür, älteren und jüngeren Brüder, unsere Nachkommen und Angehörige, wer es auch sei, sollen keinen Streit erheben, wer